



Se levantó la censura en Chile

Un paso más en el proceso de apertura

DE SANTIAGO: Después de varios años de censura previa para editar libros en Chile, la actividad literaria nacional está volviendo a tomar el camino de su "renacimiento". Dentro del proceso de apertura política se derogó esta prohibición que siempre fue objetada, porque era oprobioso para la dignidad intelectual del escritor someterse al permiso previo para sus nuevas obras.

La iglesia católica, por especial consideración, se marginó de la censura previa para sus publicaciones. También las universidades quedaron exceptuadas de dicha medida.

No obstante, las trabas legales a los libros provocaron un grave deterioro a la imagen del gobierno, con repercusiones en el exterior.

La medida adoptada por el ministerio del Interior fue acogida favorablemente en los sectores vinculados a la cultura. Para el presidente de la Cámara Chilena del Libro, Manuel Melero, es "muy positiva, pues puso término a una limitación que era conflictiva desde el punto de vista cívico nacional".

Pero la persona más indicada para opinar sobre tales medidas es el presidente de la Sociedad de Escritores de Chile (SECH), Luis Sánchez Latorre, 58 años, periodista y escritor, miembro de la Academia Chilena de la Lengua y Premio Nacional de Periodismo 1983.

Conocido por sus seudónimos de *Flebo* y *Pepys*, ha publicado los libros *Otro mundo*, *Adiós Medusa* y *Los expedientes de Flebo*. Hasta el año pasado se desempeñaba como jefe de redacción del diario *Las Últimas Noticias*, de Santiago, donde continúa colaborando como columnista.

Entrevistado por *Visión* dio a conocer su pensamiento frente a la actual situación del libro en Chile.

Visión: ¿Qué opinión le merece el levantamiento de la censura previa para editar nuevos libros?

Una buena opinión, naturalmente, a menos que la vigencia del artículo 24 (transitorio) de la Constitución del 80 se encargue de aguar, como parece, las esperanzas. En cualquier lugar del mundo el levantamiento de la censura sobre los libros será siempre



Sánchez: "Todo en Chile es conflictivo"

bien acogida.

Visión: ¿Qué inconveniente produjo el control gubernativo que duró cuatro años?

Provocó toda suerte de confusiones. Una burocracia oscura e innominada desconcertaba a los autores con instrucciones ocasionales o repentistas. Se notó que ni el país ni el gobierno estaban preparados para la censura, hasta, como lo demostró la inquisición, requiere de una "implementación" más amplia y facultativa que la utilizada por los *Chicago Boys* para demoler la vida económica de Chile.

Visión: ¿Cuáles son las proyecciones de las nuevas medidas?

El levantamiento de una medida no supone la aplicación de otras. No hay de hecho nuevas. El país, en apariencia, vuelve a encontrarse con las libertades que le fueron confiscadas por medio de un decreto ley. Otro decreto ley podrá en cualquier momento derogar tales libertades. Vivimos en el filo de la navaja. Según como te portes, te trato.

Visión: ¿Habrá una real y libre actividad literaria en Chile con las nuevas disposiciones?

La actividad literaria, *underground*

o no, se desarrollará siempre al margen de medidas precautorias. La literatura creadora es por lo común una infracción a las normas oficiales vigentes, como lo observaba Bataille.

Visión: ¿Cuántas nuevas obras chilenas y extranjeras podrán circular en Chile en el marco de la reciente legislación? ¿Las que el gobierno, por medio de su aparato restrictivo, considere no lesivas para sus intereses inmediatamente temporales. ¿Serán cien, 200?

Visión: ¿Qué pasará con los escritores exiliados? ¿Sus obras podrán difundirse en el país?

Hasta ahora sé sólo de un libro de esta índole que circula en el país: *La casa de los espíritus*, de Isabel Allende. Pero tengo entendido que ella se exilió (habrá tenido sus razones) por su cuenta. No conozco otros casos.

Visión: ¿Las obras de carácter conflictivo podrán circular sin que sean objetadas por la autoridad?

Todo en Chile es conflictivo. Habría que suprimirlo todo para evitar discrepancias. Y aunque sólo el gobierno se quedara, las contradicciones harían presa de su establecimiento. El conflicto y la disparidad son inherentes a la condición humana. Y en especial a la condición de las sociedades.

Visión: ¿Es posible que se agilice la industria editorial que estuvo deprimida en los últimos años?

La industria editorial vive el problema económico del grueso de la producción industrial de Chile. Con libertad o sin libertad, si no hay dinero...

Visión: ¿Es cierto que en Chile no faltan escritores sino lectores?

Es probable. Chile ha exportado lectores, en estos diez años, sin tasa ni medida. Ahora sufre la contracción que se temía. Pocos, poquísimos lectores. Habrá que empezarlos a formar en los clubes de fútbol.

Visión: ¿En qué nivel se encuentra la literatura chilena en relación al resto de los países sudamericanos?

En el nivel del peor aislamiento. Con excepción de tres o cuatro nombres de antigua y a veces desfasada vigencia internacional, se ignora qué hacemos y cómo lo hacemos. Los libros "made in Chile" no se conocen más allá de sus fronteras. La literatura es eminentemente insular. Por lo tanto, llena de originalidades aptas sólo para la comprensión del código interno. ■

VISION, 21 de noviembre de 1983

Nº 10 - 440 - 61 - Supo

Se levantó la censura en Chile : [entrevistas] [artículo]

Libros y documentos

AUTORÍA

Filebo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Se levantó la censura en Chile : [entrevistas] [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile